

Título:

*L'alimentazione come patrimonio culturale dell'emigrazione nelle Americhe*

(en Revista Oltreoceano n° 4, del Centro Internazionale Letterature Migranti)

Tema: TRADICIONES CULINARIAS - EMIGRACIÓN

Autor: SERAFIN, SILVANA Y MARCATO, CARLA (comp.)

Idioma: Italiano

Editorial: Forum, Editrice Universitaria Udinese, Udine

Año: 2010

Lugar: Italia

ISSN 1972 – 4527

336 páginas



La revista Oltreoceano, “*órgano de difusión del Centro Internacional de Literaturas Migrantes (CILM), recoge estudios de carácter literario, lingüístico y cultural sobre las comunidades migrantes de allende el océano, friulanas en particular, profundizando los lazos simbólicos, lingüísticos e históricos que unen realidades diversas y analizando conexiones con otras lenguas minoritarias y sus poéticas migrantes*”. Este cuarto número está dedicado a la relación entre alimento (comidas) y emigración, en el ámbito de las Américas que recibieron el aluvión inmigratorio europeo a partir de la segunda mitad del siglo XIX. Estos contenidos han sido expuestos y desarrollados durante el Congreso internacional organizado por el Centro internacional sobre las literaturas migrantes “Oltreoceano – CILM”, en colaboración con la cátedra de Lengua y Literaturas hispanoamericanas de la Universidad de Udine, los días 8 y 9 de octubre de 2009. Además de las exposiciones aquí reunidas, figuran ulteriores trabajos, necesarios para enriquecer el cuadro general sobre la literatura migrante, enlazando los múltiples espacios de la realidad cotidiana y tratando de descifrar la cultura de las minorías. Entre las temáticas abordadas se evidencian el espacio físico, la amargura y la angustia del viaje (exilio, emigración), la defensa de la identidad lingüístico-cultural, y también la búsqueda de la inserción al interior de una realidad que se vuelve más propia cada día. Y así, en la convivialidad del banquete se afina la voluntad de comprender.

Los estudios aquí reunidos proponen diferentes perspectivas -como fundamentos literarios de la ciencia de los alimentos, búsqueda de la identidad, el rol de la mujer en el mantenimiento de las tradiciones culinarias, la relación localismo-globalismo,

aspectos antropológicos, sociológicos y lingüísticos, y características folklóricas y etnográficas-, que abren el diálogo hacia un sistema general de valores que permita vivir en un mundo global sin perder la especificidad.

La revista se inicia con un artículo editorial a cargo de Silvana Serafin, *Tutti a tavola*. Entre los autores cuyos trabajos forman parte de la obra, citamos: Carla Marcato (*Parole migranti nel lessico dell'alimentazione*), Eddy Bortolussi (*Essere friulani nelle Americhe*), Sebastiano Martelli (*Cibo e lutto nella letteratura dell'emigrazione*), Camilla Cattarulla (*Cibo e donna nell'Argentina migratoria:dall'ecletticismo al mosaico culturale nazionale*), Adriana Cristina Crolla (*Incidencias de la matriz italiana y la tradición operada por las mujeres en la cultura primaria de la Pampa Gringa*), Eleonora Sensidoni (*Tradiciones culinarias criollas como herencia de la emigración*), etc. Se incluye al final una Breve Antología Poética y un apéndice con el curriculum de cada autor.

*Reseña: María Luisa Ferraris*